

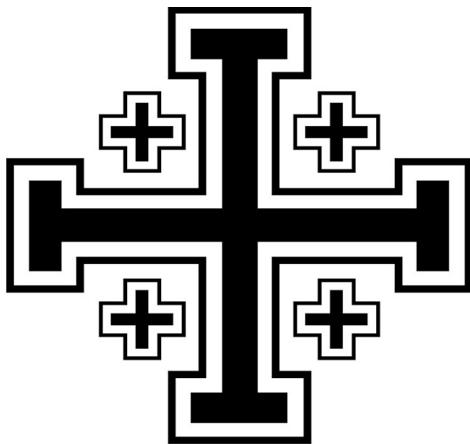
The Church of the Ascension

in the City of New York

The Reverend Daniel S. Kearney, *Pastor*

*Serving the Upper West Side, Manhattan Valley,
and Morningside Heights communities since 1895*

*Sirviendo las comunidades del Upper West Side,
Manhattan Valley, y Morningside Heights desde 1895*



WELCOME!
¡BIENVENIDOS!

SUNDAY, 30 JULY 2023
SEVENTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
XVII DOMINGO ORDINARIO

WEEKEND MASS SCHEDULE

5:30 p.m. Vigil - Bilingual (*Cantor and organ*)

9:30 a.m. & 12:30 p.m. - Spanish (*Coro*)

11:00 a.m. - English (*Cantor and organ*)

Ascension Choir resumes in October.

6:00 p.m. - English (*Jazz trio*)

WEEKDAY SCHEDULE

Monday, Wednesday & Friday (12:00 p.m.) - Communion Service in English

Monday - Friday (7:00 p.m.) - Mass in Spanish

Tuesday and Thursday (12:00 p.m.) - Mass in English

ASSISTING CLERGY AND STAFF

The Reverend Daniel LeBlanc, OMI

The Reverend Deacon Nelson Falcon

Mary Santorello, *Director of Faith Formation*

Cipriano Lantigua, *Home Ministry*

Belkis Rodriguez, Sareda Rodriguez, Jeffery Salazar, Jesús Tiburcio-Zane, *Reception*

The Reverend Deacon Daniel Corniell

Michael Elmore, *Sacristan & Senior Acolyte*

Preston Smith, *Music Director & Business Manager (interim)*

Lucas Gonzalez and Mireya Vilma, *Facilities*

PASTOR'S LETTER

CARTA DEL PASTOR

Dear Parishioners and Friends of Ascension,

Every year, a missionary group is assigned to our parish and to every parish throughout the country. The purpose of the weekend is twofold. First, the weekend is meant to raise our consciousness about missionaries and their work. Secondly, the missionaries who come ask for our prayers and financial assistance. Today, we welcome a priest from Maryknoll who will speak about his own work as a Maryknoll Missionary and about the work of the Maryknoll Father and Brother Missions (and their magazine) at all of the masses.

This weekend Maryknoll priest Fr. Romane St. Vil will speak at all the masses. He will give us an opportunity to take part in the vital work of bringing Christ's name and Christ's message to all people. Fr. Romane has traveled to Maryknoll missions in Cambodia and Tanzania.

Those who wish, will be invited to sign up for the Maryknoll Magazine, which is available in English or Spanish. While here at Ascension, Fr. Romane will be happy to speak with any parishioners who might be interested in doing overseas mission work as a Maryknoll Lay Missioner. In addition, he will be happy to talk with anyone interested in doing a mission trip or short-term volunteer work in one of Maryknoll's missions.

The Maryknoll Fathers and Brothers minister in 23 countries in Asia, Latin America, and Africa. Maryknoll's task is to share God's word throughout the world, especially among the poor in places where the Church is unknown or in great need.

Today we welcome Fr. Romane. There will be a second collection this weekend and it will be taken up for the Maryknoll Missions.

I thank you in advance for your support.

I urge you to continue praying for world peace as we continue to pray for an end to war and conflict in all the troubled areas of the world.

Peace, Fr. Kearney

Queridos feligreses y amigos de la Ascensión,

Cada año, un grupo misionero es asignado a nuestra parroquia y a todas las parroquias del país. El propósito del fin de semana es doble. En primer lugar, el fin de semana pretende sensibilizarnos sobre los misioneros y su trabajo. En segundo lugar, los misioneros que vienen piden nuestras oraciones y ayuda económica. Hoy, damos la bienvenida a un sacerdote de Maryknoll que hablará sobre su propio trabajo como misionero de Maryknoll y sobre el trabajo de las misiones de padres y hermanos de Maryknoll (y su revista) en todas las misas.

Este fin de semana, el sacerdote de Maryknoll, P. Romane St. Vil hablará en todas las misas. Él nos dará la oportunidad de tomar parte en el trabajo vital de llevar el nombre de Cristo y el mensaje de Cristo a todas las personas. El P. Romane ha viajado a las misiones de Maryknoll en Camboya y Tanzania.

Aquellos que lo deseen, serán invitados a suscribirse a la Revista Maryknoll, que está disponible en inglés o español. Mientras esté aquí en la Ascensión, el P. Romane estará encantado de hablar con cualquier feligrés que pueda estar interesado en hacer trabajo misionero en el extranjero como misionero laico de Maryknoll. Además, estará encantado de hablar con cualquier persona interesada en hacer un viaje de misión o trabajo voluntario a corto plazo en una de las misiones de Maryknoll.

Los padres y hermanos de Maryknoll ejercen su ministerio en 23 países de Asia, América Latina y África. La tarea de Maryknoll es compartir la palabra de Dios en todo el mundo, especialmente entre los pobres en lugares donde la Iglesia es desconocida o está muy necesitada.

Hoy le damos la bienvenida al P. Romane. Habrá una segunda colecta este fin de semana y se destinará a las misiones de Maryknoll.

Les agradezco de antemano su apoyo.

Les ruego que sigan rezando por la paz en el mundo mientras nosotros seguimos rezando por el fin de las guerras y los conflictos en todas las zonas conflictivas del mundo.

Paz, P. Kearney

ALL ARE WELCOME HERE.

Please see an Usher for a Visitor's Card.

TODOS SON BIENVENIDOS AQUÍ.

Consulte a un ujier para obtener una tarjeta de visitante.

FOR MORE INFORMATION ABOUT THE PARISH /

PARA MÁS INFORMACIÓN SOBRE LA PARROQUIA:



TO GIVE TO THE PARISH /

PARA DAR A LA PARROQUIA:



LAST WEEK'S COLLECTION /

COLECCIONES DE LA SEMANA PASADA: \$4,454

DIOCESAN MISSIONARY COOPERATIVE ANNUAL APPEAL

Campaña Anual de la Cooperativa Misionera Diocesana

Fr. Romane St. Vil, M.M. (Maryknoll Missionary) is here this weekend for the annual missionary cooperative appeal and collection for the Maryknoll Father and Brothers. Father Romane St. Vil, will speak at all the masses. He has served as a missionary in Cambodia and Tanzania and will invite us to take part in the vital work of bringing Christ and his Gospel to all people. While at Ascension, Fr. St. Vil will be happy to speak with any parishioners who are interested in doing overseas mission work. We welcome Fr. St. Vil!

Llamamiento anual de la Cooperativa Misionera Diocesana: El Padre Romane St. Vil, M.M. (Misionero de Maryknoll) está aquí este fin de semana para el llamamiento anual de la cooperativa misionera y la colecta para los Padres y Hermanos de Maryknoll. El Padre Romane St. Vil, hablará en todas las misas. Él ha servido como misionero en Camboya y Tanzania y nos invitará a tomar parte en el trabajo vital de llevar a Cristo y su Evangelio a todas las personas. Durante su estancia en la Ascensión, el P. St. Vil estará encantado de hablar con los feligreses que estén interesados en trabajar en misiones en el extranjero. ¡Damos la bienvenida al P. St. Vil!

LIVESTREAMING TEAM NEEDS VOLUNTEERS

El equipo de transmisión en vivo necesita voluntarios

We continue to livestream our weekly Sunday 11 o'clock masses and other special liturgies, funerals, weddings, etc., via youtube. The team is seeking new volunteers to

be trained. Some knowledge of video and audio equipment is preferred, but no experience is necessary. If interested please email team member Martha Hurley (MarthaMHurley@gmail.com). You may also call and leave a message with the Parish Receptionist: 212.222.0666, option 3.

Seguimos retransmitiendo en directo nuestras misas semanales de los domingos a las 11 y otras liturgias especiales, funerales, bodas, etc. El equipo está buscando nuevos voluntarios para ser entrenados. Es preferible tener algún conocimiento del equipo de vídeo y audio, pero no es necesario tener experiencia. Si está interesado, envíe un correo electrónico a Martha Hurley, miembro del equipo (MarthaMHurley@gmail.com). También puede llamar y dejar un mensaje a la recepcionista de la parroquia: 212.222.0666, opción 3.

USHERS NEEDED FOR ENGLISH MASSES

Se necesitan ujieres para misas en inglés

Very little training is required to be an Usher. You arrive early, greet worshippers with a smile, distribute bulletins and mass leaflets, escort latecomers, and clear the pews following the mass. All interested should contact Preston in the Parish office (PSmith@ascensionchurchnyc.org) or speak with an Usher following mass.

Se requiere muy poca formación para ser ujier. Llegas temprano, saludas a los fieles con una sonrisa, distribuyes boletines y folletos de la misa, acompañas a los que llegan tarde y recoges los bancos después de la misa. Todos los interesados deben ponerse en contacto con Preston Smith en la oficina de la parroquia (PSmith@ascensionchurchnyc.org) o hablar con un ujier después de la misa.

SIGN UP FOR FAITH FORMATION CLASSES

Apúntate a las clases de formación en la fe



Please sign up for Faith Formation Classes! On **Sunday, September 17th** we will have a Catechist Meet and Greet in the Parish Center following the 11am Mass. Come and meet some of our teachers and register in person. Our semester will begin on Sunday, October 1st, and run through Sunday, March 31st. Please use the QR code to register through Flocknotes. Our classes are divided up based on age. (Sacramental Prep is irrespective of a participant's age.) We are happy to accommodate any special circumstance or need, so please speak to us if you require additional support for your family. We hope you can join us!

(For more information: Contact Mary Santorello at faithformation@ascensionchurchnyc.org).

¡Por favor, regístrese para las clases de Formación de Fe! El domingo, 17 de septiembre tendremos una reunión de catequistas en el Centro Parroquial después de la Misa de 11am. Venga y conozca a algunos de nuestros maestros e inscríbase en persona. Nuestro semestre comenzara el Domingo, 1ro de Octubre, y durara hasta el Domingo, 31 de Marzo. Por favor use el código QR para registrarse a través de Flocknotes. Nuestras clases están divididas en base a la edad, la Preparación Sacramental es independiente de la edad del participante. Estamos encantados de acomodar cualquier circunstancia especial o necesidad, así que por favor hable con nosotros si necesita apoyo adicional para su familia. ¡Esperamos que pueda unirse a nosotros!

(Para más información: Póngase en contacto con Mary Santorello en faithformation@ascensionchurchnyc.org).

THIS WEEK / Esta semana:

READINGS

Lecturas

Today (17th Sun in Ord Time): 1 Kgs 3:5, 7-12/Rom 8:28-30/Mt 13:44-52 or 13:44-46

Monday: Memorial of Saint Ignatius of Loyola, Priest: Ex 32:15-24, 30-34/Mt 13:31-35

Tuesday: Memorial of Saint Alphonsus Liguori, Bishop and Doctor of the Church: Ex 33:7-11; 34:5b-9, 28/Mt 13:36-43

Wednesday: Ex 34:29-35/Mt 13:44-46

Thursday: Ex 40:16-21, 34-38/Mt 13:47-53

Friday: Memorial of Saint John Vianney, Priest: Lv 23:1, 4-11, 15-16, 27, 34b-37/Mt 13:54-58

Saturday: The Dedication of the Basilica of Saint Mary Major: Lv 25:1, 8-17/Mt 14:1-12

MASS INTENTIONS

Intenciones de Misas

Today

9:30 a.m. Benditas ánimas del purgatorio, Gertrudes York, Victor Rivas, Lidia Pichardo, Manuel Pichardo

12:30 p.m. Maria Moreno Arias, Austreberta Altamirano Guzman, Juan Pepe Jordan, Florinda Jordan, Maria Hordes Jordan, Pablo Jordan

Monday

7:00 p.m. Benditas ánimas del purgatorio, Florencio Paula

Tuesday

12:00 p.m. Restituto Recto

7:00 p.m. Teodoro Madera, Irving J. Collado, Maria Estella Collado, Mario Collado

Wednesday

7:00 p.m. Benditas ánimas del purgatorio

Thursday

7:00 p.m. Benditas ánimas del purgatorio, Amatina Soto

Friday

7:00 p.m. Benditas ánimas del purgatorio, Frank Augusto Feliz Sanchez

CALENDAR

Calendario

Today, 7/30

8:30 a.m. Rectory Office opens (closes 6 p.m.)
9:30 a.m. Spanish Mass
11:00 a.m. English Mass
12:30 p.m. Spanish Mass
6:00 p.m. English Mass (Jazz)

Monday, 7/31

10:00 a.m. Rectory Office opens (closes 7 p.m.)
12:00 p.m. English Communion
7:00 p.m. Spanish Mass
7:45 p.m. Circolo de Oración in the Church

Tuesday, 8/1

10:00 a.m. Rectory Office opens (closes 7 p.m.)
12:00 p.m. English Mass
7:00 p.m. Spanish Mass
7:00 p.m. RCIA in Dining Room (Rita Houlihan, speaker)

Wednesday, 8/2

10:00 a.m. Rectory Office opens (closes 7 p.m.)
12:00 p.m. English Communion
6:00 p.m. Men's Group in Parish Center
7:00 p.m. Spanish Mass
7:45 p.m. Sagrado Corazon de Jesus in Parish Center

Thursday, 8/3

10:00 a.m. Rectory Office opens (closes 7 p.m.)
12:00 p.m. English Mass
1:00 p.m. Rehearsal in Choir room
5:30 p.m. Légion de Maria (rosary)
7:00 p.m. Spanish Mass
7:45 p.m. Emaus group in Church;
Cucillista group in Parish Center;
Animas del Purgatorio group in Dining Room

Friday, 8/4

10:00 a.m. Rectory Office opens (closes 7 p.m.);
Adoration/Adoración in Church (all day)
12:00 p.m. English Communion
5:30 p.m. Sagrado Corazon de Jesus (rosary) in Church
7:00 p.m. Spanish Mass

Saturday, 8/5

10:00 a.m. Rectory Office opens (closes 5:30 p.m.);
Funeral in Church (Leroy)
8:00 a.m. "Mother's Kitchen" in Parish Center (Hot meals from 1:30-3:30 p.m.)
4:00-5:00 p.m. Confessions
5:30 p.m. Bilingual Mass